



**Stryker Glide™**

**Système à air de  
transfert latéral**

Modèle 3062

# stryker®

**Guide de l'utilisateur/Manuel d'entretien**



Pièces et assistance technique :  
États-Unis : 1-800-327-0770 (option 2)  
Canada : 1-888-233-6888



# Table des matières

---

Introduction . . . . .	<a href="#">4</a>
Description du produit . . . . .	<a href="#">4</a>
Illustration du produit . . . . .	<a href="#">4</a>
Spécifications . . . . .	<a href="#">5</a>
Définition des termes attention / avertissement / remarque . . . . .	<a href="#">6</a>
Symboles . . . . .	<a href="#">7</a>
Résumé des mesures de sécurité . . . . .	<a href="#">8</a>
Guide d'utilisation . . . . .	<a href="#">10</a>
SÉLECTION DE LA TAILLE DE MATELAS APPROPRIÉE . . . . .	<a href="#">10</a>
POSITIONNER LE MATELAS SOUS LE PATIENT . . . . .	<a href="#">10</a>
CONNEXION DE LA SOUFFLANTE AU MATELAS . . . . .	<a href="#">11</a>
TRANSFERT D'UN PATIENT ENTRE DEUX PLATEFORMES DE SOUTIEN . . . . .	<a href="#">12</a>
Entretien préventif . . . . .	<a href="#">13</a>
Liste de vérification d'entretien . . . . .	<a href="#">13</a>
Nettoyage . . . . .	<a href="#">14</a>
MÉTHODES RECOMMANDÉES POUR L'ENTRETIEN COURANT ET LE NETTOYAGE : MATELAS ET DRAP PROTECTEUR . . . . .	<a href="#">14</a>
Désinfectants recommandés . . . . .	<a href="#">14</a>
LAVAGE À LA MACHINE DU MATELAS OU DU DRAP PROTECTEUR . . . . .	<a href="#">15</a>
Directives particulières . . . . .	<a href="#">15</a>
Élimination des taches d'iode . . . . .	<a href="#">15</a>
MÉTHODES RECOMMANDÉES POUR L'ENTRETIEN COURANT ET LE NETTOYAGE : SOUFFLANTE . . . . .	<a href="#">15</a>
Guide de dépannage . . . . .	<a href="#">16</a>
Information de service . . . . .	<a href="#">17</a>
Remplacer le tube . . . . .	<a href="#">17</a>
Remplacer le câble d'alimentation . . . . .	<a href="#">17</a>
Remplacer l'interrupteur "ON/OFF" . . . . .	<a href="#">17</a>
Remplacer le recouvrement supérieur . . . . .	<a href="#">18</a>
Remplacer l'assemblage de la soufflante . . . . .	<a href="#">18</a>
Liste de pièces de remplacement . . . . .	<a href="#">19</a>
Assemblage de l'unité de la soufflante, standard - 3060-400-110 . . . . .	<a href="#">20</a>
Base de la soufflante avec pied - 3060-001-125 . . . . .	<a href="#">22</a>
Assemblage du tuyau, standard - 3060-001-127 . . . . .	<a href="#">23</a>
Assemblages des matelas . . . . .	<a href="#">24</a>
Assemblage du sac - 3060-001-041 . . . . .	<a href="#">25</a>
Garantie . . . . .	<a href="#">26</a>
Garantie limitée . . . . .	<a href="#">26</a>
Pièces et service . . . . .	<a href="#">26</a>
Retour de marchandise . . . . .	<a href="#">26</a>
Marchandise endommagée . . . . .	<a href="#">26</a>
Information sur la compatibilité électromagnétique . . . . .	<a href="#">27</a>
Recyclabilité . . . . .	<a href="#">31</a>

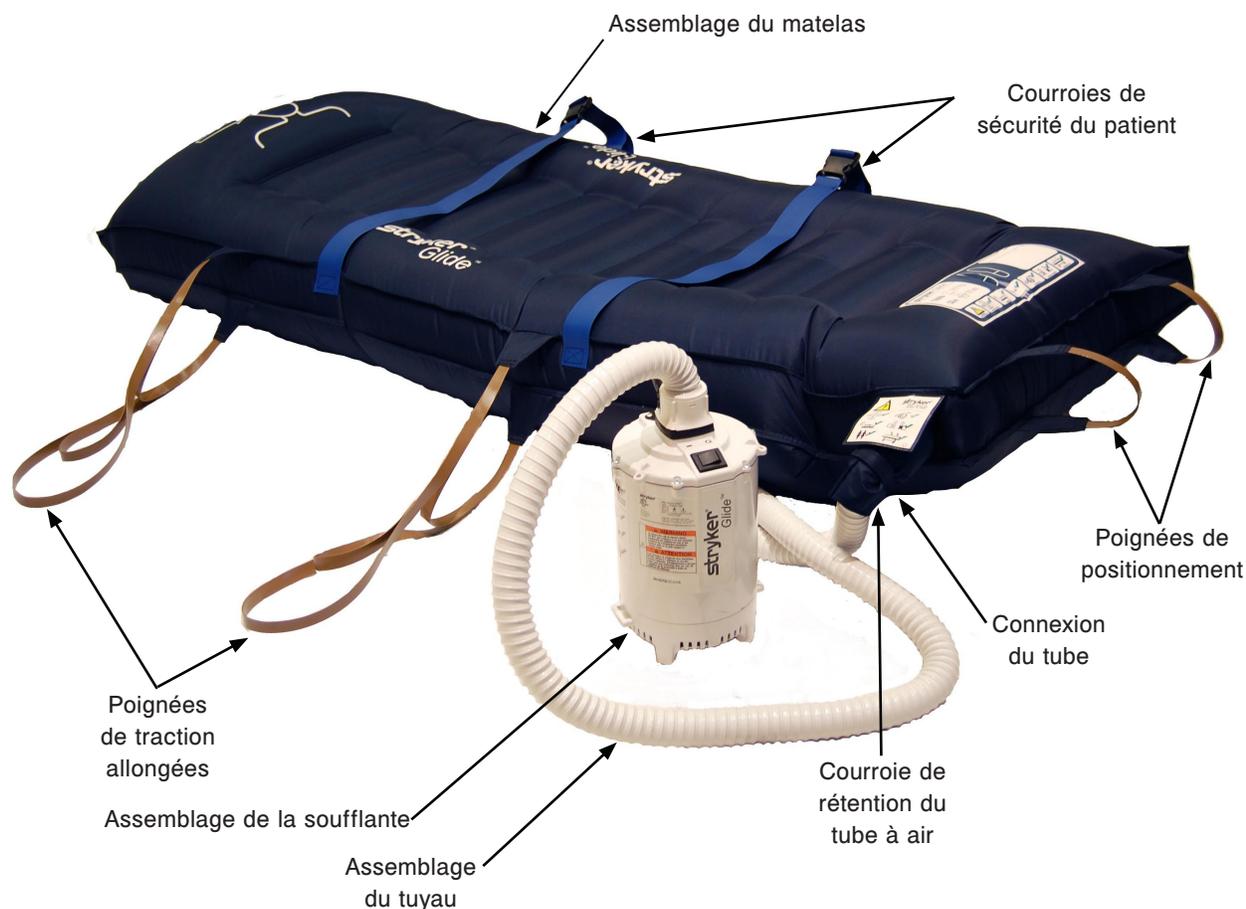
# Introduction

Ce manuel est conçu pour vous aider lors de l'utilisation et de l'entretien du système à air de transfert latéral Stryker Glide™ modèle 3062. Lisez ce manuel attentivement avant de procéder à la mise en service ou à l'entretien de cet équipement. Pour assurer une utilisation sécuritaire de cet équipement, il est recommandé d'établir des méthodes et procédures visant à éduquer et à former le personnel sur l'utilisation sécuritaire du Glide.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le système Glide permet à deux soignants de procéder au transfert latéral d'un patient en toute sécurité sur un matelas en nylon doux, dont la surface inférieure est dotée de centaines de minuscules perforations. La soufflante se connecte au matelas et fait circuler de l'air par ces minuscules perforations sous le matelas. Le débit d'air continu réduit la friction entre la surface de couchage et le matelas, permettant aux soignants de transférer aisément le patient.

## ILLUSTRATION DU PRODUIT



# Introduction

## SPÉCIFICATIONS

<b>Matelas</b>		
<b>3062-110-028</b>		
• Régulier (largeur x longueur)	28" x 78"	71,1 cm x 198,1 cm
• Poids (recouvrement protecteur inclu)	3,5 lbs	1,6 kg
• Limite de capacité pour un patient		
• Limite de poids	500 lbs	225 kg
• Limite de largeur	28"	71 cm
• Nylon, butylcaoutchouc en sous-couche, imperméable, antistatique, antiallergique		
<b>3062-110-032</b>		
• Large (largeur x longueur)	32" x 78"	81,3 cm x 198,1 cm
• Poids (recouvrement protecteur inclu)	5 lbs	2,3 kg
• Limite de capacité pour un patient		
• Limite de poids	700 lbs	317 kg
• Limite de largeur	32"	81 cm
• Nylon, butylcaoutchouc en sous-couche, imperméable, antistatique, antiallergique		
<b>3062-110-046</b>		
• Bariatrique (largeur x longueur)	46" x 78"	116,8 cm x 198,1 cm
• Poids (recouvrement protecteur inclu)	6,5 lbs	2,9 kg
• Limite de capacité pour un patient		
• Limite de poids	1000 lbs	453 kg
• Limite de largeur	46"	116 cm
• Nylon, butylcaoutchouc en sous-couche, imperméable, antistatique, antiallergique		
<b>Drap protecteur</b>		
3061-120-028	34" x 79"	86,4 cm x 200,1 cm
3061-120-032	36" x 79"	91,4 cm x 200,1 cm
3061-120-046	54" x 82"	137,2 cm x 208,3 cm
<b>Exigences pour la soufflante/l'alimentation</b>		
Local 3060-001-210 (US / CAN)	Électrique	120 VAC, 50/60 Hz, 12 Ampères Câble d'alimentation - ST 2-16 Type avec NEMA prise polarisée 115 P
	Poids	8,5 lbs      3,9 kg
<b>Cycle de service</b>	"ON" : 30 secondes / "OFF" : 1 minute pour 5 cycles suivi d'une période de repos de 30 minutes	
<b>Conformité du produit</b>	CEI/EN 60601-1	
	UL 60601-1	
	CAN/CSA-C22.2 No 601.1-M90	
	CEI/EN 60601-1-2:2001	

[Retour à la table des matières](#)

# Introduction

## SPÉCIFICATIONS (SUITE)

Conditions environnementales	Utilisation	Entreposage et transport
Température ambiante	10 °C (50 °F) — 28 °C (82 °F)	-25 °C (-13 °F) — 60 °C (140 °F)
Humidité relative (sans condensation)	30% — 75%	10% — 95%
Pression atmosphérique	700 hPa — 1060 hPa	500 hPa — 1060 hPa

**Stryker se réserve le droit de changer les spécifications sans préavis.**

Les spécifications énoncées sont approximatives et peuvent varier selon l'unité ou les fluctuations de l'alimentation électrique.

## DÉFINITION DES TERMES ATTENTION / AVERTISSEMENT / REMARQUE

Les termes ATTENTION, AVERTISSEMENT et REMARQUE ont une signification spéciale et devrait être lu attentivement.

### ATTENTION

Averti le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Attention peut aussi décrire des réactions adverses possiblement graves et des risques pour la sécurité.

### AVERTISSEMENT

Averti le lecteur d'une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures au patient ou à l'utilisateur, ou endommager l'équipement ou tout autre produit. L'avertissement inclut des soins spéciaux nécessaires pour l'utilisation sécuritaire et efficace de l'appareil et les soins nécessaires pour éviter des dommages à un appareil qui pourraient se produire suite à l'utilisation ou à la mauvaise utilisation du produit.

### Remarque

La remarque fournit des renseignements spéciaux pour rendre l'entretien plus simple et les instructions plus claires.

[Retour à la table des matières](#)

# Symboles

	Attention / Avertissement - Référez-vous à la documentation jointe
	Charge de travail sécuritaire maximale
	Largeur maximale du patient
~	Courant alternatif
	Équipement de classe II : Équipement dans lequel la protection contre les chocs électriques ne se fonde pas seulement sur l'isolation de base, mais dans lequel des mesures de sécurité supplémentaires telles que l'isolation double ou l'isolation renforcée sont fournies, puisqu'il n'y a pas d'alimentation pour une mise à la terre de protection ou puisqu'il n'y a pas d'appui des conditions d'installation.
	Équipement de type B : Équipement fournissant un degré de protection spécifique contre les chocs électriques, particulièrement en ce qui concerne la fuite de courant acceptable et la fiabilité de la connexion de mise à la terre.
	Indique la position "Alimentation éteinte ("OFF")" sur l'interrupteur à bascule d'alimentation noir.
	Indique la position "Alimentation ouverte ("ON")" sur l'interrupteur à bascule d'alimentation noir.
<b>IPX0</b>	Aucune protection contre les entrées d'eau dommageables
	Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. en respect aux risques de chocs électriques, de feu, de mécanique ou autres risques seulement en accord avec la UL 60601-1, première édition (2003) et CAN/CSA C22.2 no 601.1-M90 avec les mises à jour 1 et 2.
	Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés mais faire l'objet d'une collecte sélective. Contacter le distributeur local pour s'informer des systèmes de retour et/ou de collecte disponibles dans votre pays.

## EXIGENCES RELIÉES AU SYMBOLE POUR LE TRANSFERT D'UN PATIENT ET LE GONFLEMENT DU MATELAS

 CENTER PATIENT	Le patient doit être au centre du matelas avant de débiter le processus de gonflement du matelas.	 BUCKLE PATIENT	Le patient doit être retenu au matelas avant de débiter le processus de gonflement du matelas.
 PATIENT FLAT	La plateforme de soutien doit être à 0° Trendelenburg avant de débiter le processus de gonflement du matelas.	 TWO CAREGIVERS	Au moins deux soignants sont nécessaires lors du transfert d'un patient.
 BRAKES ON	Les freins de la plateforme de soutien doivent être appliqués ("ON") avant de débiter le processus de gonflement du matelas.	 SIDERAILS UP	Les côtés de sécurité de la plateforme de soutien doivent être élevés avant de débiter le processus de gonflement du matelas ou de transférer le patient.

[Retour à la table des matières](#)

# Résumé des mesures de sécurité

---

## AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser un patient sans surveillance pendant que le matelas à air de transfert Glide est en cours de gonflage et que la soufflante est sous tension.
  - Pour réduire le risque de décharge électrique : NE PAS utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé en présence d'un mélange d'anesthésique inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde nitreux, comme dans une chambre hyperbare.
  - Le système Glide ne doit pas être utilisé en présence de sources d'ignition exposées.
  - Utiliser les courroies de sécurité du patient pour centrer le patient sur le produit pendant le gonflage et le dégonflage. Ces courroies ne sont pas conçues comme sangles de contention pour maintenir le patient sur la plateforme de soutien.
  - La plateforme de soutien doit être à 0° degrés de Trendelenburg pour empêcher un déplacement par gravité du patient.
  - Utiliser le système Glide uniquement pour les transferts patient s'effectuant entre des surfaces de soutien fixes et au même niveau. Appliquer les freins de la plateforme de soutien.
  - Le patient doit être maintenu sur le matelas avant de pouvoir procéder au gonflage.
  - Au moins deux soignants sont requis lors du transfert d'un patient. Les soignants doivent être placés de façon à contrôler le positionnement du patient.
  - Lors de l'utilisation du système Glide, les côtés de lit doivent être en position relevée pour empêcher un déplacement du patient au cours du transfert.
  - Si la distance entre les deux plateformes de soutien est supérieure à trois pouces, utiliser le panneau de transfert pour combler la distance. Le panneau de transfert est conçu pour faciliter le transfert d'un patient d'une plateforme de soutien à une autre. Toujours s'assurer que les plateformes de soutien et leurs distances de séparation pour le transfert sont adéquates pour soutenir le patient. **Ne pas utiliser le panneau de transfert pour soutenir la charge patient.**
  - Ne pas placer ni activer la soufflante Glide à proximité étroite de liquides non contrôlés ou la biomasse.
  - L'équipement électromédical nécessite des précautions spéciales concernant la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations de CEM fournies à la [page 27](#) pour empêcher les défaillances. Les équipements de communication RF portables et mobiles sont susceptibles d'affecter l'équipement électromédical.
-

# Résumé des mesures de sécurité

---

## MISE EN GARDE

- Le système Glide ne doit pas être utilisé comme matelas à air pour les séjours patient prolongés avec la soufflante sous tension.
- La soufflante et le matelas à air de transfert ne doivent pas être utilisés comme système de réchauffement du patient.
- La soufflante Glide ne doit pas être utilisée avec les matelas à air de transfert d'autres fabricants.
- Le matelas à air de transfert Glide ne doit pas être utilisé avec les soufflantes d'autres fabricants.
- Ne pas activer le moteur de la soufflante à proximité d'équipements sensibles aux interférences électromagnétiques.
- Le matelas à air de transfert et la plateforme de soutien sur laquelle le matelas est utilisé ont une limite de charge. Respecter toutes les limites de charge indiquées dans la documentation qui accompagne la plateforme de soutien.
- Veiller à centrer le matelas Glide sous le patient sans replis. La présence de replis a pour effet de déplacer ou soulever le patient du centre du matelas.
- Une sélection correcte du matelas doit être en fonction du poids et de la taille physique du patient. La sélection d'un matelas de taille incorrecte risque de réduire de manière générale l'efficacité de transfert du système Glide.
- Ne pas laisser le matelas à air de transfert Glide sous des patients susceptibles de développer des ulcères de décubitus.
- Ne pas laisser des patients allongés sur les boucles des courroies de sécurité.
- Pour éviter des défaillances, ce produit ne doit pas être utilisé à côté ou empilé sur d'autres équipements. S'il doit être empilé, ce produit doit être surveillé pour vérifier qu'il fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il doit être utilisé.

---

## Remarque

- Le matelas à air de transfert Glide doit être orienté de façon à ce que les symboles blancs soient visibles sur le dessus.
- Ranger les accessoires (poignées de traction escamotables, par exemple) avant de procéder au transfert d'un patient avec le système Glide.
- Le courant de fuite maximum ne doit pas dépasser 100 microampères pour la soufflante et 100 microampères pour le matelas à air de transfert.
- Le dispositif n'est pas doté d'un limiteur de pression automatique.
- Un lavage à l'eau de Javel peut décolorer ou altérer la couleur du matelas, des étiquettes et/ou du drap protecteur.

# Guide d'utilisation

---

## SÉLECTION DE LA TAILLE DE MATELAS APPROPRIÉE

---

### MISE EN GARDE

Une sélection correcte du matelas doit être en fonction du poids et de la taille physique du patient. La sélection d'un matelas de taille incorrecte risque de réduire de manière générale l'efficacité de transfert du système Glide.

---

La sélection d'une taille de matelas appropriée s'effectue selon les critères suivants :

- Le matelas de 71 cm (28 pouces) est adapté aux patients pesant jusqu'à 227 kg (500 livres) et mesurant 71 cm (28 pouces) maximum en largeur.
- Le matelas de 81 cm (32 pouces) est adapté aux patients pesant jusqu'à 318 kg (700 livres) et mesurant 81 cm (32 pouces) maximum en largeur.
- Le matelas de 117 cm (46 pouces) est adapté aux patients pesant jusqu'à 454 kg (1000 livres) et mesurant 117 cm (46 pouces) maximum en largeur.

La sélection d'un matelas de taille appropriée s'effectue en comparant la largeur du patient à celle du matelas dégonflé. La largeur du patient ne doit pas dépasser celle du matelas dégonflé et ce, sur toute la longueur du matelas.

## POSITIONNER LE MATELAS SOUS LE PATIENT

---

### AVERTISSEMENT

Au moins deux soignants sont requis lors du transfert d'un patient. Les soignants doivent être placés de façon à contrôler le positionnement du patient.

---

**Remarque :** S'il existe un risque de salissure, placer un drap protecteur sur le dessus du matelas (côté mat vers le bas) avant de positionner le matelas sous le patient.

Pour positionner le matelas sous le patient :

1. En commençant d'un côté, rouler le matelas sur la longueur vers le centre de manière à ce que le côté perforé soit contre la plateforme de soutien et non pas contre le patient.
2. Placer le matelas sous le patient en utilisant une technique de retournement en bloc (Log-Roll).  
**Remarque :** S'assurer que la tête du patient se situe à l'extrémité comportant l'étiquette HEAD (TÊTE) sur le dessus du matelas.
  - a. Rouler le patient sur son côté en direction d'un soignant (le drap peut servir à faciliter le retournement en bloc).
  - b. Placer le bord roulé du matelas contre le patient.
  - c. Rouler le patient en direction du côté opposé, suffisamment pour dérouler le matelas comme on le ferait pour changer un drap.
  - d. Centrer le patient sur le matelas.

### AVERTISSEMENT

Utiliser les courroies de sécurité du patient pour centrer le patient sur le produit pendant le gonflage et le dégonflage. Ces courroies ne sont pas conçues comme sangles de contention pour maintenir le patient sur la plateforme de soutien.

---

3. Fixer les deux courroies de sécurité du patient pour qu'elles soient légèrement en contact avec le patient. Ne pas serrer les courroies.

**Remarque :** Ne pas tirer sur les courroies de sécurité pour transférer le patient.

---

### WARNING

Le patient doit être maintenu sur le matelas avant de pouvoir procéder au gonflage.

---

# Guide d'utilisation

## CONNEXION DE LA SOUFFLANTE AU MATELAS

### AVERTISSEMENT

Si la position d'arrêt (O) de l'interrupteur d'alimentation n'est pas confirmée, le patient et/ou l'utilisateur du dispositif risquent d'être blessés.

1. S'assurer que l'interrupteur d'alimentation marche/arrêt (I/O) de la soufflante est sur arrêt (O), tel qu'illustré à la Figure 1.1.
2. Brancher le cordon d'alimentation de la soufflante sur une prise électrique murale.
3. Introduire l'autre extrémité du tuyau à air flexible dans le manchon du matelas situé sous le rabat de l'étiquette, tel qu'illustré à la Figure 1.2.

**Remarque :** S'assurer que le raccord du tuyau est complètement introduit dans le manchon du matelas, tel qu'illustré à la Figure 1.3.

4. Enrouler la bande Velcro autour du manchon du matelas, tel qu'illustré à la Figure 1.4.

**Remarque :** La bande Velcro doit être fixée autour du tuyau à air flexible et non pas autour du raccord du tuyau.

5. Utiliser les bandes de rétention du tuyau à air pour fixer celui-ci solidement au matelas.

**Remarque :** Selon les besoins, la soufflante peut rester dans le sac de transport à roulettes.

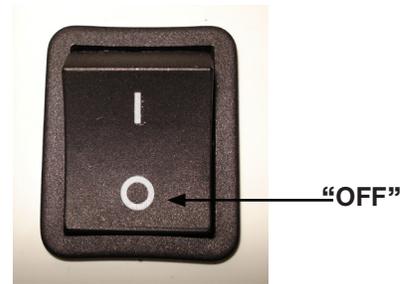


Figure 1.1



Figure 1.2



Figure 1.3



Figure 1.4

[Retour à la table des matières](#)

# Guide d'utilisation

## TRANSFERT D'UN PATIENT ENTRE DEUX PLATEFORMES DE SOUTIEN

### AVERTISSEMENT

Au moins deux soignants sont requis lors du transfert d'un patient. Les soignants doivent être placés de façon à contrôler le positionnement du patient.

Pour transférer un patient d'une plateforme de soutien (lit, civière, chariot, table d'opération, par exemple) à une autre :

1. Placer les deux plateformes de soutien à côté l'une de l'autre, le plus près possible.
2. Appliquer les freins de la plateforme de soutien. Utiliser le système Glide uniquement pour les transferts patient s'effectuant entre des surfaces de soutien fixes et au même niveau.
3. Relever le côté de lit de la plateforme de soutien à l'opposé du transfert du patient.

### AVERTISSEMENT

- Utiliser le système Glide uniquement pour les transferts patient s'effectuant entre des surfaces de soutien fixes et au même niveau. Appliquer les freins de la plateforme de soutien.
- Lors de l'utilisation du système Glide, les côtés de lit doivent être en position relevée pour empêcher un déplacement du patient au cours du transfert.

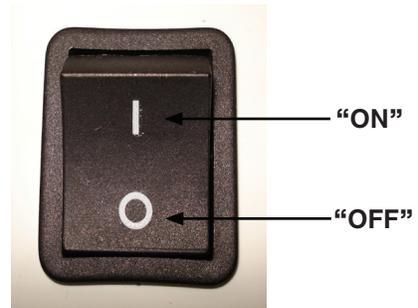


Figure 2

4. Régler la hauteur des plateformes de soutien de manière à ce qu'elles soient quasiment au même niveau.

### AVERTISSEMENT

Si la distance entre les deux plateformes de soutien est supérieure à trois pouces, utiliser le panneau de transfert pour combler la distance. Le panneau de transfert est conçu pour faciliter le transfert d'un patient d'une plateforme de soutien à une autre. Toujours s'assurer que les plateformes de soutien et leurs distances de séparation pour le transfert sont adéquates pour soutenir le patient. **Ne pas utiliser le panneau de transfert pour soutenir la charge patient.**

5. Avant de mettre la soufflante en marche, vérifier les éléments suivants :
  - a. Aucun côté de lit, accessoire ou objet tranchant/piquant ne bloque le chemin du matelas.
  - b. Le tuyau à air est dégagé et peut être déplacé avec le matelas.
  - c. Les systèmes d'assistance, comme les lignes intraveineuses ou tubulures à oxygène, sont dégagés et peuvent être déplacés avec le patient.
  - d. Un soignant est placé dans la direction du transfert du patient.
6. Mettre l'interrupteur marche/arrêt (I/O) sur marche (I) (voir Figure 2).
7. Attendre environ 10 à 15 secondes pour le gonflement complet du matelas.
8. Une fois que le matelas est complètement gonflé, saisir les poignées de traction allongées du matelas en gardant le dos droit, en position ergonomique.
9. En tirant fermement et en continu, déplacer le patient en direction du soignant, jusqu'à la surface de destination. Le patient doit être centré sur la nouvelle surface.
10. Mettre l'interrupteur marche/arrêt (I/O) sur arrêt (O) (voir Figure 2).
11. Débrancher le cordon d'alimentation du mur et de la soufflante.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser un patient sans surveillance pendant que le matelas est gonflé et que la soufflante est sous tension.

[Retour à la table des matières](#)

# Entretien préventif

## LISTE DE VÉRIFICATION D'ENTRETIEN

### Matelas/drap protecteur

- \_\_\_\_\_ Le matelas retient l'air et toutes les fixations sont intactes.
- \_\_\_\_\_ Examiner le matelas pour des défauts ou déchirures ou niveau des coutures.

### Soufflante

- \_\_\_\_\_ Toutes les fixations sont sécuritaires (Référez-vous aux dessins d'assemblage).
- \_\_\_\_\_ L'assemblage du tuyau n'est pas endommagé et ne fuit pas.
- \_\_\_\_\_ L'interrupteur d'alimentation marche/arrêt (I/O) fonctionne correctement.
- \_\_\_\_\_ Le cordon d'alimentation n'est pas effiloché et est raccordé à l'assemblage de la soufflante.
- \_\_\_\_\_ Le plastique de l'assemblage de la soufflante n'est pas endommagé.
- \_\_\_\_\_ La fuite de courant ne dépasse pas 100 micro ampères.

Numéro de série de l'unité :		

Complété par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

# Nettoyage

Ces instructions fournissent les méthodes de nettoyage recommandées pour le matelas, le drap protecteur et la soufflante Glide. Elles décrivent l'entretien requis pour nettoyer et désinfecter adéquatement les matelas, draps protecteurs et soufflantes entre chaque patient, et pour prolonger la durée de vie de l'équipement.

## MÉTHODES RECOMMANDÉES POUR L'ENTRETIEN COURANT ET LE NETTOYAGE : MATELAS ET DRAP PROTECTEUR

- Nettoyer selon le protocole de l'hôpital applicable aux matelas.
- Laver toutes les surfaces du matelas à la main, avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- Appliquer une solution désinfectante en aérosol, liquide ou sous forme de lingettes pré-humectées (ne pas tremper le matelas).
- Entre chaque utilisation sur un patient, essuyer le matelas et le drap protecteur avec l'agent de nettoyage recommandé.
- Laisser sécher les surfaces avant la remise en service. Si possible, sécher à l'air. Pour accélérer le temps de séchage, utiliser la soufflante Glide pour faire circuler de l'air à l'intérieur du matelas. Un séchage à la machine au réglage le plus bas peut aussi être effectué, à condition que la température maximum de l'air ou du cylindre ne dépasse pas 120 degrés Fahrenheit.
- Ne pas repasser le tissu du matelas.
- **NE PAS NETTOYER LES MATELAS À LA VAPEUR OU PAR PRESSION, NI LAVER AU JET OU AUX ULTRASONS.**

## DÉSINFECTANTS RECOMMANDÉS

**IMPORTANT : DILUER TOUS LES DÉSINFECTANTS CONFORMÉMENT AU MODE D'EMPLOI DU FABRICANT**

De l'eau de Javel diluée ou des désinfectants germicides quaternaires dilués sont recommandés s'ils sont utilisés dans les concentrations recommandées par le fabricant.

L'eau de Javel, généralement 5,25 % d'hypochlorure de sodium, doit être diluée au 1/10 dans de l'eau.

**REMARQUE : L'eau de Javel peut décolorer ou altérer la couleur du matelas, des étiquettes et/ou du drap protecteur.**

**IMPORTANT : RINCER LES NETTOYANTS CORROSIFS**

Ces produits NE sont PAS considérés comme des détergents doux. Ils sont corrosifs et risquent d'endommager le matelas s'ils ne sont pas correctement utilisés. Les matelas doivent être rincés à l'eau propre et bien séchés après l'utilisation de produits corrosifs comme les désinfectants quaternaires ou l'eau de Javel. Un résidu corrosif risque de rester à la surface du matelas si celui-ci n'est pas correctement rincé et séché, entraînant une corrosion prématurée.

Les désinfectants iodés (comme la Betadine® par exemple) ne sont pas recommandés car ils risquent de laisser des taches.

	<b>Matelas et drap protecteur</b>
<b>Recommandé</b>	Nettoyants quaternaires, quat/isopropyliques
<b>Acceptable</b>	Eau de Javel (1/10)
<b>Non recommandé</b>	Nettoyants phénoliques

**Nettoyants quaternaires : identifiés par les ingrédients contenant les termes « chlorure d'ammoniaque ...yle »**

**Nettoyants quaternaires/isopropyliques :** identifiés par un ingrédient quaternaire ci-dessus, plus de l'alcool isopropylique

**Nettoyants phénoliques :** identifiés par les ingrédients contenant le suffixe « -phénol »

**Eau de Javel :** connu génériquement sous le nom de « hypochlorure de sodium »

[Retour à la table des matières](#)

# Nettoyage

---

## LAVAGE À LA MACHINE DU MATELAS OU DU DRAP PROTECTEUR

- Pour les matelas ou draps protecteurs très sales, un lavage à la machine peut être effectué. Les détergents recommandés incluent les détergents neutres ou une solution d'eau de Javel à 10 % et d'eau. La température de l'eau ne doit pas dépasser 150 degrés Fahrenheit.

**REMARQUE : Un lavage à l'eau de Javel peut décolorer ou altérer la couleur du matelas, des étiquettes et/ou du drap protecteur.**

- Si possible, le matelas ou le drap protecteur doivent être séchés à l'air. Pour accélérer le temps de séchage, on peut utiliser la soufflante Glide pour faire circuler de l'air à l'intérieur du matelas. Un séchage à la machine au réglage le plus bas peut aussi être effectué, à condition que la température maximum de l'air ou du cylindre ne dépasse pas 120 degrés Fahrenheit.

## DIRECTIVES PARTICULIÈRES

**Velcro :** Pour nettoyer et désinfecter le Velcro, saturer avec un désinfectant, rincer à l'eau et laisser évaporer.

**Saleté et taches :** Utiliser des savons neutres et de l'eau tiède. Ne pas utiliser des nettoyeurs décapants, des solvants ou des abrasifs.

**Saleté et taches rebelles :** Utiliser des nettoyeurs pour vinyle/ménagers standard et une brosse à poils doux sur les taches et décolorations rebelles. Pré-tremper les saletés prononcées qui ont séchées.

## ÉLIMINATION DES TACHES D'IODE

1. Préparer une solution avec un demi-litre d'eau tiède et 15 à 30 ml de thiosulfate de sodium et l'utiliser pour essuyer la zone tachée. Nettoyer la tache dès que possible après son apparition. Si cela est impossible, laisser la solution imprégner les taches ou reposer sur les taches avant d'essuyer.
2. Rincer à l'eau claire les surfaces qui ont été en contact avec la solution avant de remettre le matelas en service.

**Remarque :** Le non-respect des directives ci-dessus lors de l'utilisation de ces types de nettoyeurs peut annuler la garantie du produit.

## MÉTHODES RECOMMANDÉES POUR L'ENTRETIEN COURANT ET LE NETTOYAGE : SOUFFLANTE

---



### MISE EN GARDE

Ne pas immerger la soufflante dans de l'eau ou des solutions de nettoyage. **Laver uniquement la surface extérieure de la soufflante à la main.** S'assurer que de l'eau ou des solutions de nettoyage n'entrent pas en contact avec les composants internes de la soufflante. Sécher soigneusement avant de remettre la soufflante en service.

---

- Laver toutes les surfaces de la soufflante à la main avec de l'eau tiède et un agent de nettoyage doux.  
Agent de nettoyage recommandé :
  - Solution d'eau de Javel à 10 % et d'eau, ou
  - Solutions de nettoyage phénoliques ou quaternaires adéquatement diluées et approuvées par l'EPA, à l'exclusion de Virex® TB.
- Lorsqu'un agent de nettoyage doux ne convient pas, observer les instructions du fabricant du produit de nettoyage pour les solutions à base d'ammoniaque, d'eau de Javel, d'alcool isopropylique et de chlorure d'ammonium. Humecter un linge doux avec le nettoyant dilué et essuyer toutes les surfaces de la soufflante.
- Ne pas NETTOYER la soufflante PAR PRESSION, NI LAVER AU JET ou AUX ULTRASONS.

**Remarque :** Toujours se laver soigneusement les mains après avoir nettoyé le matelas, le drap protecteur ou la soufflante.

[Retour à la table des matières](#)

# Guide de dépannage

Problème / Échec	Action recommandée
La soufflante n'a pas de courant.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'assurer que l'interrupteur d'alimentation marche/arrêt (I/O) de la soufflante est sur marche (I).</li> <li>2. Vérifiez que la prise de courant fonctionne en essayant une autre prise.</li> <li>3. Vérifiez que le câble d'alimentation a 120 VAC.  <b>Remarque :</b> Le câble d'alimentation se connecte dans le côté "OFF" (O) de l'interrupteur. <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Référez-vous au "Remplacer le câble d'alimentations à la <a href="#">page 17</a> pour atteindre les connexions du câble d'alimentation, à l'aide d'un voltmètre entre les fils du câble d'alimentation. Il devrait y avoir une tension de 120 VAC dans le câble d'alimentation connecté dans le mur. <ol style="list-style-type: none"> <li>i. S'il n'y a pas 120 VAC, remplacez le câble d'alimentation.</li> <li>ii. S'il y a 120 VAC, continuez avec l'étape b.</li> </ol> </li> <li>b. Vérifiez la continuité entre la prise et l'interrupteur du câble d'alimentation pour les deux fils. <ol style="list-style-type: none"> <li>i. S'il n'y a pas de continuité dans un des fils, remplacez le câble d'alimentation.</li> <li>ii. S'il y a une continuité, continuez avec l'étape 4.</li> </ol> </li> </ol> </li> <li>4. Vérifiez l'interrupteur d'alimentation pour la continuité.  <b>Remarque :</b> La soufflante se connecte dans le côté "ON" (I) de l'interrupteur. <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Déconnectez l'assemblage de la soufflante de l'interrupteur, à l'aide d'un voltmètre d'un côté de l'interrupteur allant entre "ON" et "OFF" vérifiez la continuité en changeant l'interrupteur de "ON" à "OFF". <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Si vous avez fait cela des deux côtés et qu'un ou les deux côtés n'a pas de continuité, remplacez l'interrupteur d'alimentation.</li> <li>ii. S'il y a continuité, remplacez l'assemblage du ventilateur.</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>
Le matelas ne se gonfle pas adéquatement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez l'assemblage du tuyau à air et l'assemblage du matelas pour tout bris visuel ou fuite audible.</li> <li>2. Vérifiez s'il y a un blocage dans l'assemblage du tuyau à air et réparez-le.</li> <li>3. Vérifiez la force du volume d'air provenant de la soufflante. <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Mettez en marche la soufflante avec l'assemblage du tuyau retiré. <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Si le volume d'air est diminué, vérifiez si les entrées d'air dans le recouvrement inférieur sont obstruées et réparez.</li> <li>ii. S'il n'y a pas d'obstructions dans le recouvrement inférieur, remplacez l'assemblage de la soufflante.</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>

## REEMPLACER LE TUBE

### Outils requis :

- Aucun

### Procédure :

1. Saisir la base du tuyau et tourner dans le sens anti-horaire pour le retirer.
2. Procurer le nouveau tuyau et faire correspondre la base du tuyau avec la partie supérieure du recouvrement de l'assemblage de la soufflante, puis tourner dans le sens horaire pour réattacher.

## REEMPLACER LE CÂBLE D'ALIMENTATION

### Outils nécessaires :

- Clé hexagone T20
- Tournevis tête Phillips

### Procédure :

**Remarque :** Consulter l'assemblage de la soufflante à la [page 20](#) pour accomplir ces procédures.

1. Déconnectez l'unité de la prise murale s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide de la clé hexagone T20, retirez les deux vis hexagones T20 qui fixe l'attache du réducteur de tension au recouvrement supérieur.
4. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal, puis, retirez le recouvrement supérieur.
5. Déconnectez les connecteurs du fil noir et blanc de l'interrupteur.
6. Retirez le câble d'alimentation en tirant sur les fils noir et blanc qui se trouvent dans le recouvrement supérieur.
7. Installez le nouveau câble d'alimentation.
8. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

**Remarque :** Les connexions du câble d'alimentation sont du côté "OFF" (O) de l'interrupteur.

**Remarque :** Ne serrez pas trop les vis.

## REEMPLACER L'INTERRUPTEUR "ON/OFF"

### Outils nécessaires :

- Tournevis tête Phillips

### Procédure :

1. Déconnectez l'unité de la prise murale s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide du tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal, puis retirez le recouvrement supérieur
4. Retirez le câble d'alimentation (référez-vous à la procédure "Remplacer le câble d'alimentation", à la [page 17](#)).
5. Retirez l'interrupteur "ON/OFF" (référez-vous à la procédure "Remplacer l'interrupteur "ON/OFF", ci-dessus).
6. Installez le nouvel assemblage de l'interrupteur.
7. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

**Remarque :** Les connexions du câble d'alimentation sont du côté "OFF" (O) de l'interrupteur. Les connexions de l'assemblage de la soufflante sont du côté "ON" (I) de l'interrupteur.

**Remarque :** Ne serrez pas trop les vis.

## REEMPLACER LE RECOUVREMENT SUPÉRIEUR

### Outils nécessaires :

- Clé hexagone T20
- Tournevis tête Phillips
- Coupe-fils

### Procédure :

1. Déconnectez l'unité de la prise mural s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal et les séparer.
4. Retirez le câble d'alimentation (référez-vous à la procédure "Remplacer le câble d'alimentation" à la [page 17](#)).
5. Retirez l'interrupteur "ON/OFF" (référez-vous à la procédure "Remplacer l'interrupteur "ON/OFF"" ci-dessus).
6. À l'aide du coupe-fils, coupez les attaches de plastique qui connectent le harnais de fils de l'assemblage de la soufflante au recouvrement supérieur.
7. Retirez l'ancien assemblage du recouvrement supérieur et installez le nouvel assemblage du recouvrement supérieur.
8. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

**Remarque :** Ne serrez pas trop les vis.

## REEMPLACER L'ASSEMBLAGE DE LA SOUFFLANTE

### Outils nécessaires :

- Tournevis tête Phillips
- Pince coupante diagonale

### Procédure :

1. Déconnectez l'unité de la prise murale s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal, puis le recouvrement supérieur.
4. À l'aide du coupe-fils, coupez le câble de plastique qui connecte le harnais de fils de l'assemblage de la soufflante au recouvrement supérieur.
5. Déconnectez les deux connecteurs de l'assemblage de la soufflante de l'assemblage de l'interrupteur.
6. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent l'assemblage de la soufflante au bas du recouvrement principal.
7. Retirez l'assemblage de la soufflante en saisissant le harnais de fils de l'assemblage de la soufflante et en le soulevant bien droit et hors du recouvrement principal.
8. Installez le nouvel assemblage de la soufflante.
9. Installez la nouvelle attache de fils.
10. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

**Remarque :** Ne serrez pas trop les vis.

# Liste de pièces de remplacement

Les pièces et accessoires énumérés sur cette page sont tous actuellement disponibles pour achat. Veuillez contacter le service à la clientèle de Stryker aux États-Unis (800)-327-0770 (Option 2) et au Canada (888) 233-6888.

<b>Liste de pièces de remplacement 3062-000-028 (Régulier)</b>	
<b>Description</b>	<b>Numéro de pièce SYK</b>
Assemblage du matelas à air (dont le drap protecteur)	3062-500-028
Drap protecteur	3061-120-028
Panneau de transfert	3060-001-146
Unité de la soufflante	3060-400-110
Câble d'alimentation	3060-001-802
Tuyau à air - 8'	3060-001-127
Assemblage du sac	3060-001-041
Assemblage du crochet	3060-001-130

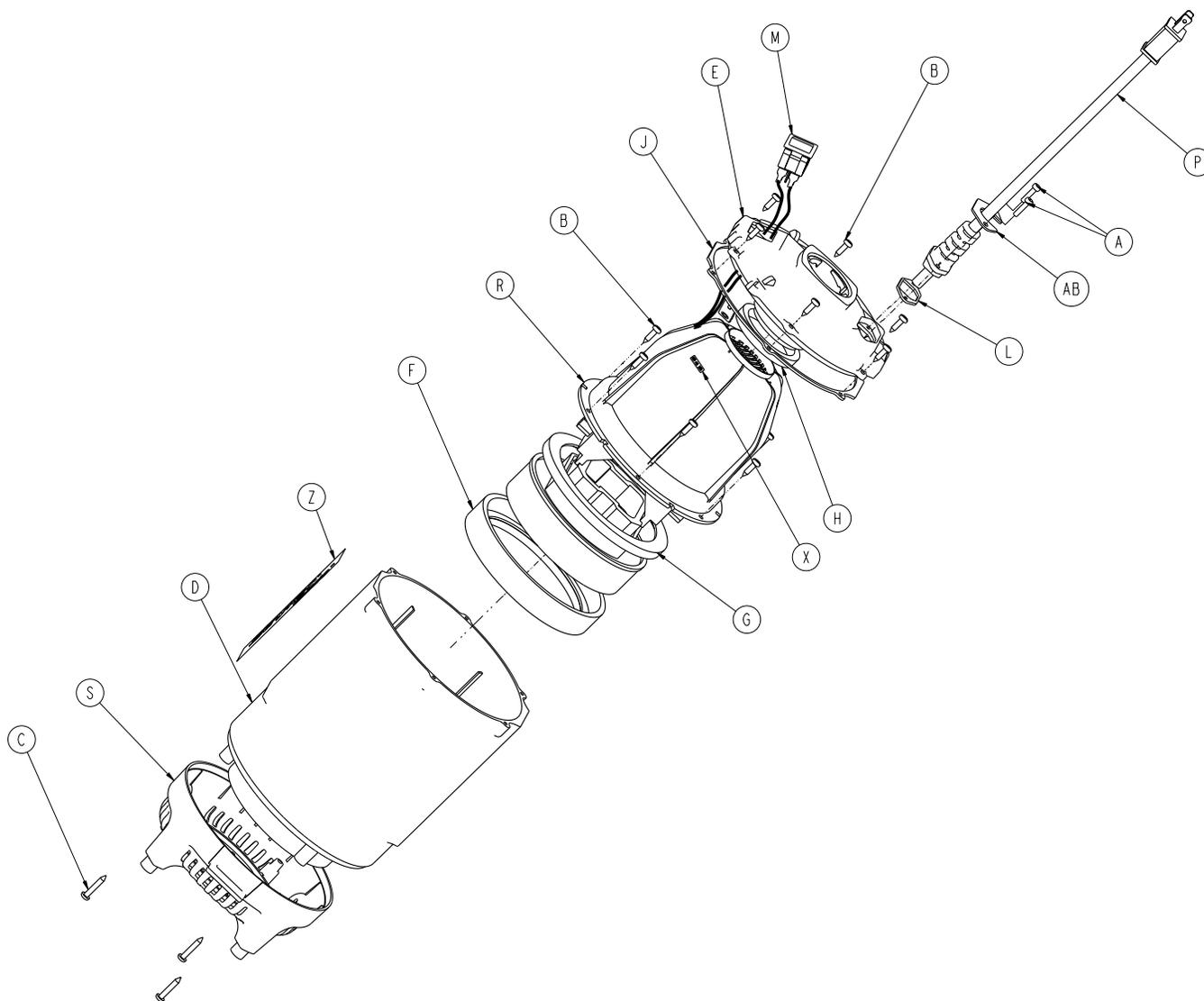
<b>Liste de pièces de remplacement 3062-000-032 (Large)</b>	
<b>Description</b>	<b>Numéro de pièce SYK</b>
Assemblage du matelas à air (dont le drap protecteur)	3062-500-032
Drap protecteur	3061-120-032
Panneau de transfert	3060-001-146
Unité de la soufflante	3060-400-110
Câble d'alimentation	3060-001-802
Tuyau à air - 8'	3060-001-127
Assemblage du sac	3060-001-041
Assemblage du crochet	3060-001-130

<b>Liste de pièces de remplacement 3062-000-046 (Bariatrique)</b>	
<b>Description</b>	<b>Numéro de pièce SYK</b>
Assemblage du matelas à air (dont le drap protecteur)	3062-500-046
Drap protecteur	3061-120-046
Panneau de transfert	3060-001-146
Unité de la soufflante	3060-400-110
Câble d'alimentation	3060-001-802
Tuyau à air - 8'	3060-001-127
Assemblage du sac	3060-001-041
Assemblage du crochet	3060-001-130

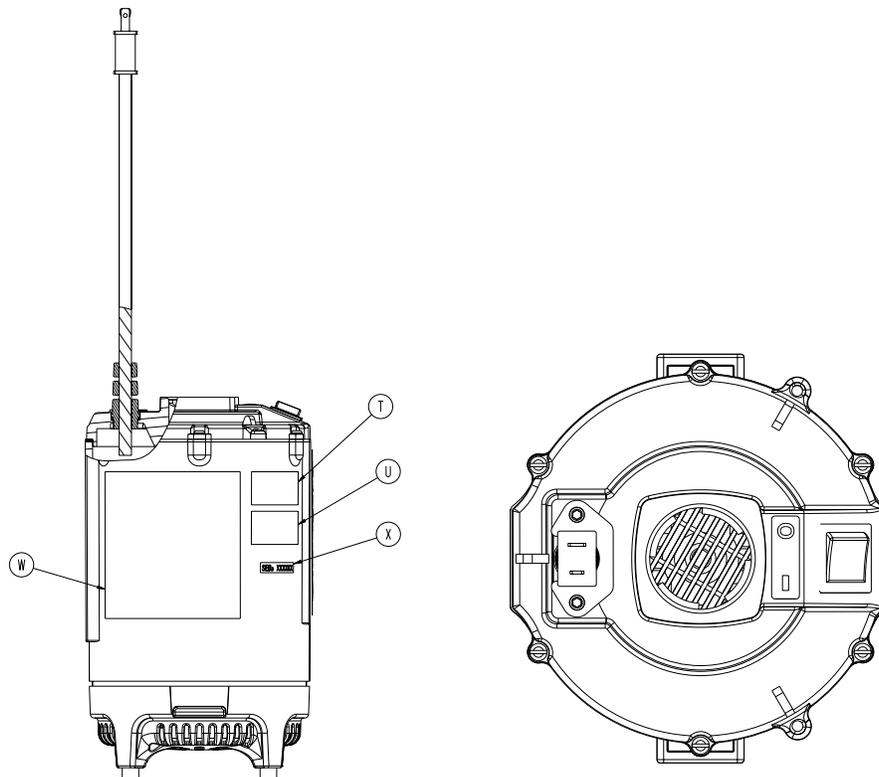
[Retour à la table des matières](#)

# Assemblage de l'unité de la soufflante, standard - 3060-400-110

Uniquement pour référence : 3060-001-210



# Assemblage de l'unité de la soufflante, standard - 3060-400-110

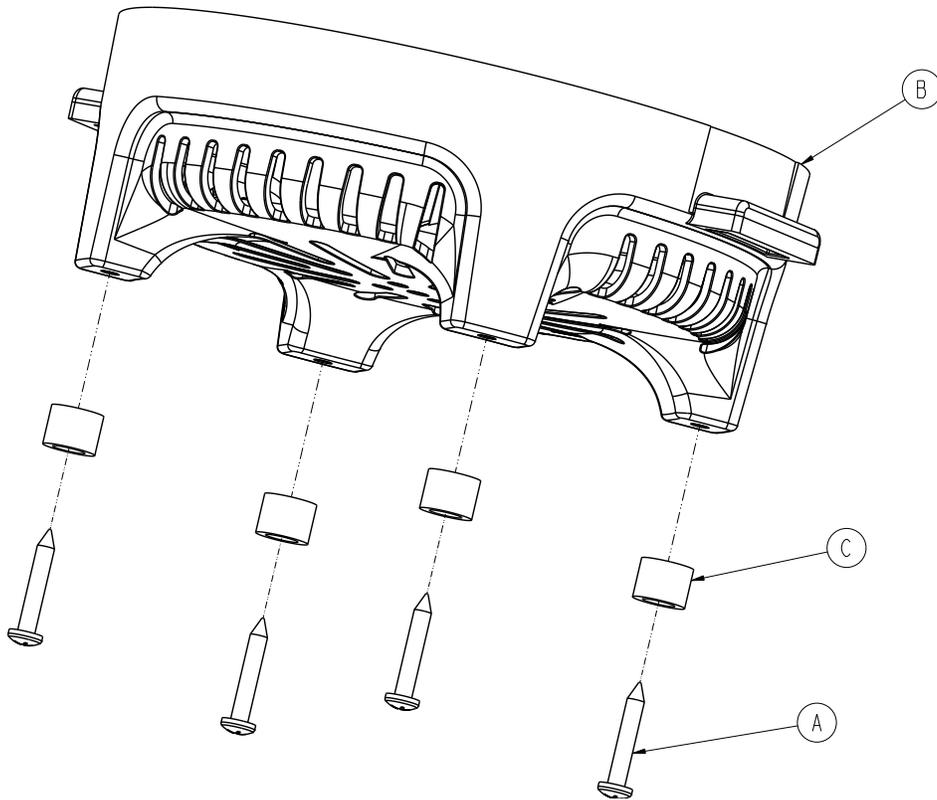


Composantes de l'assemblage de l'unité de la soufflante - 3060-001-210 (référence seulement)

Item	Numéro de pièce	Description	Quantité
A	0023-119-000	Vis	2
B	0023-120-000	Vis Truss tête Phillips	12
C	0023-121-000	Vis Truss tête Phillips	3
D	3060-001-112	Recouvrement	1
E	3060-001-113	Recouvrement supérieur	1
F	3060-001-116	Joint statique, dessous de la soufflante	1
G	3060-001-118	Joint statique, dessus de la soufflante	1
H	3060-001-119	Joint statique, recouvrement de la soufflante	1
J	3060-001-123	Joint statique, recouvrement du dessus	1
L	3060-001-144	Joint statique	1
M	3060-001-161	Interrupteur	1
P	3060-001-802	Assemblage du câble d'alimentation	1
R	3060-001-804	Assemblage de la soufflante	1
S	3060-001-125	Base de la soufflante avec pied	1
T	3060-009-139	Étiquette : Spécifications	1
U	3060-009-153	Étiquette : Avertissement	1
W	3060-009-158	Étiquette : Instructions	1
X	3060-009-159	Étiquette : Numéro de série	2
Z	3060-009-161	Étiquette : Soufflante	1
AB	3060-001-169	Attache du réducteur de tension	1

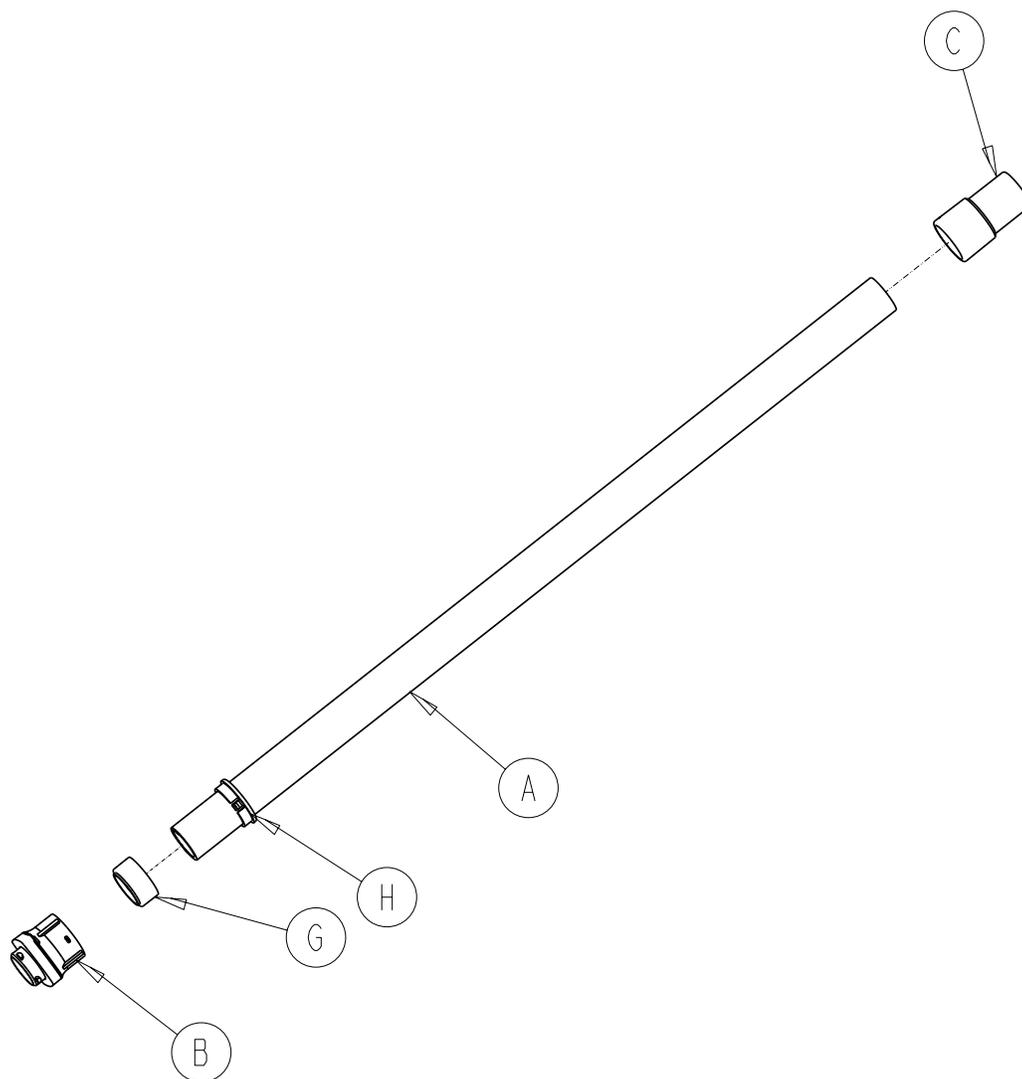
[Retour à la table des matières](#)

# Base de la soufflante avec pied - 3060-001-125



Item	Numéro de pièce	Description	Quantité
A	0023-190-000	Vis Truss tête Phillips	4
B	3060-001-124	Base de la soufflante	1
C	3060-008-003	Butoir de la base de la soufflante	4

## Assemblage du tuyau, standard - 3060-001-127



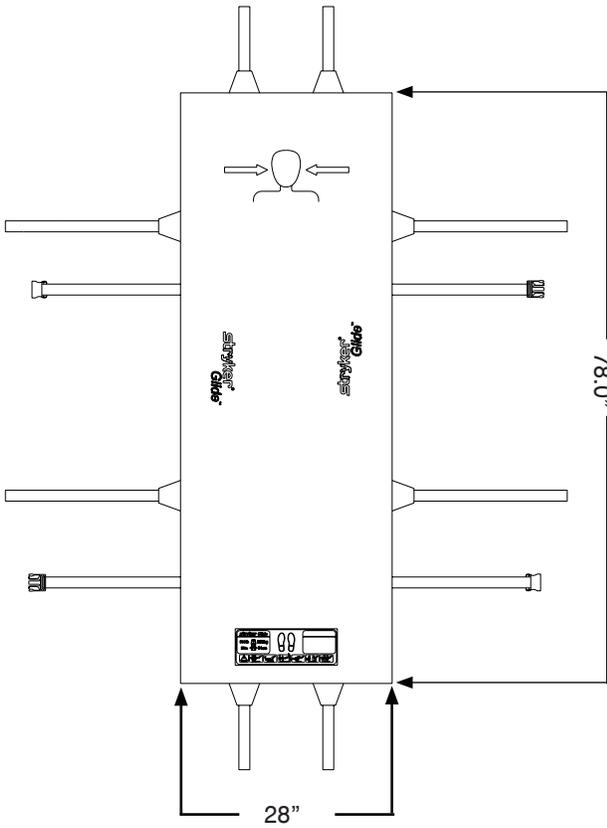
**REMARQUE : LES PIÈCES NE SONT PAS VENDUES SÉPARÉMENT.**

Item	Numéro de pièce	Description	Quantité
A	3060-001-128	Tuyau, standard	1
B	3060-001-129	Assemblage de l'extrémité du tuyau	1
C	3060-001-137	Manchon tuyau/matelas	1
G	3060-001-131	Manchon tuyau, matelas	1
H	3060-001-132	Support d'attache du tuyau	1

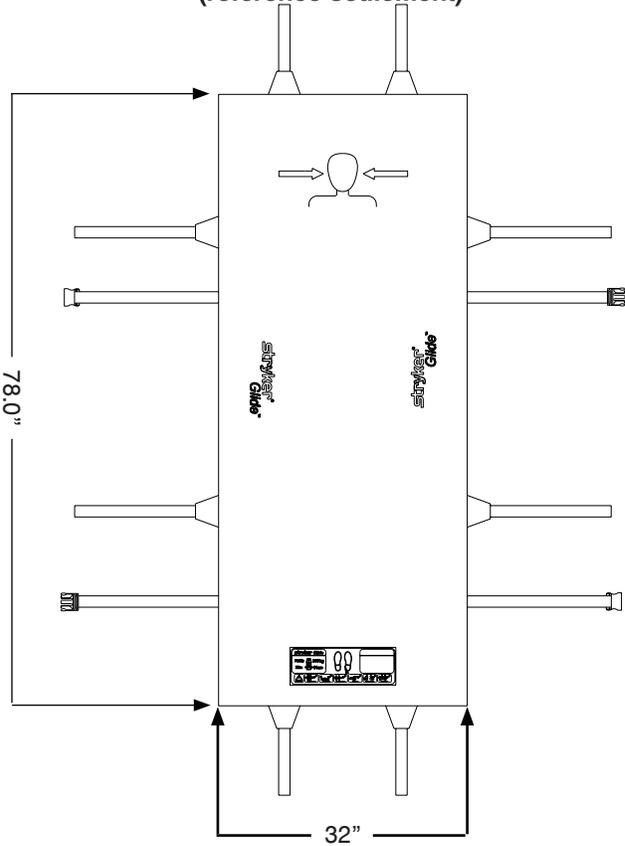
[Retour à la table des matières](#)

# Assemblages des matelas

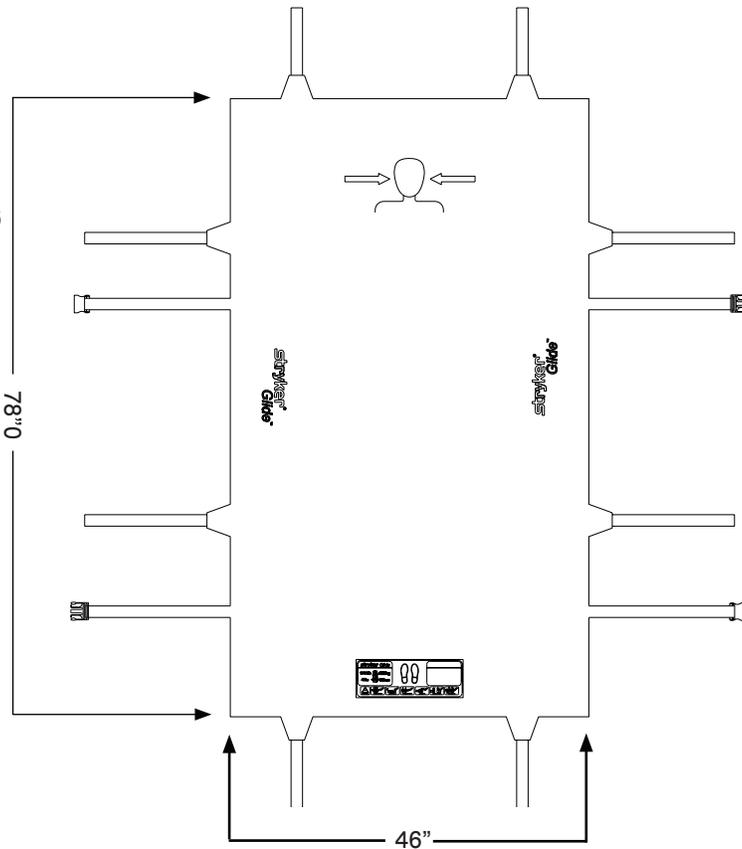
**28" Régulier - 3062-110-028**  
(référence seulement)



**32" Large - 3062-110-032**  
(référence seulement)



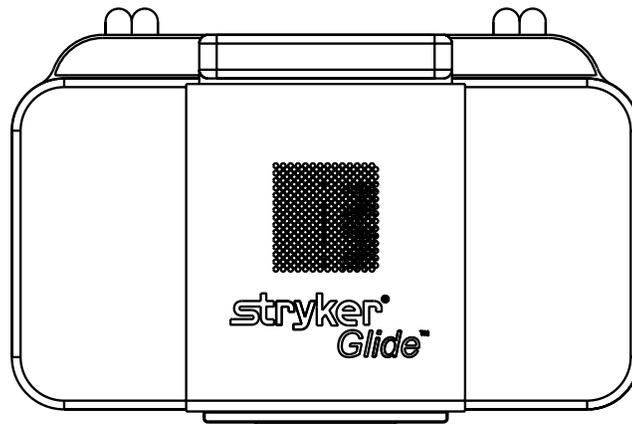
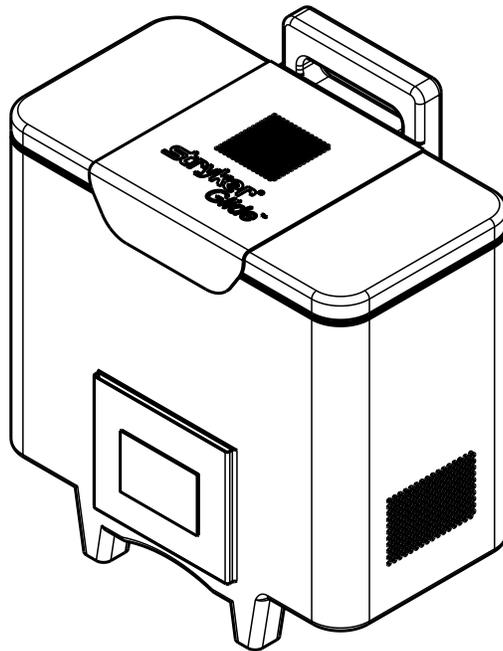
**46" Bariatrique - 3062-110-046**  
(référence seulement)



[Retour à la table des matières](#)

# Assemblage du sac - 3060-001-041

---



# Garantie

---

## GARANTIE LIMITÉE

La division Stryker Médical, une filiale de Stryker Corporation, garantit au premier acheteur que le Glide est exempt de toute défectuosité matérielle et de main-d'oeuvre pour une durée de une (1) année après la date de livraison. L'obligation de Stryker sous cette garantie est expressément limitée à fournir des pièces de remplacement et de la main-d'oeuvre ou de remplacer, à son option, tout produit qui est, à la seule discrétion de Stryker, défectueux. Si Stryker en fait la demande, les produits et pièces pour lesquels une réclamation est faite doivent être retournés prépayés à l'usine. Toute utilisation inappropriée, modification ou réparation par d'autre personnel que celui de Stryker de telle manière que le produit est touché matériellement ou adversement selon l'avis de Stryker annulera cette garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non approuvées par Stryker annulera cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker ne peut modifier cette garantie.

Le produit Glide de Stryker Médical est conçu pour une durée de vie prévue selon la liste ci-dessous dans des conditions et avec une utilisation normales et avec un entretien périodique adéquat tel que décrit dans le manuel d'entretien de chaque appareil.

- Assemblage de la soufflante : cinq (5) années
- Assemblage du matelas : deux (2) années
- Assemblage du sac : cinq (5) années

Cette déclaration constitue la garantie complète de Stryker pour l'équipement nommé ci-dessus. **Stryker ne fait aucune autre garantie ou représentation, expresse ou tacite, à l'exception de ce qui a été mentionné dans ce document. Il n'y a pas de garantie de commerciabilité ni de garantie de conformité pour tout but spécifique. Stryker ne peut être tenu responsable pour tout dommage relatif ou corrélatif découlant de la vente ou de l'utilisation de ce type d'équipement.**

## PIÈCES ET SERVICE

Les produits de Stryker sont soutenus par un réseau d'agents de service international. Ces agents sont spécialement formés en usine et ont, en leur possession, un inventaire de pièces de remplacement afin de diminuer le temps de réparation. Contactez votre représentant local ou téléphonez à notre service technique, aux États-Unis : 1 800 327-0770 (Option 2) et au Canada : 1 888 233-6888.

## RETOUR DE MARCHANDISE

Le retour de marchandise doit être approuvé par le département de service à la clientèle de Stryker. Un numéro d'autorisation de retour vous sera donné et devra être écrit sur toute marchandise retournée. Stryker se réserve le droit de charger les coûts d'envoi et d'entreposage des produits retournés. **Les pièces spéciales, modifiées ou discontinuées ne peuvent pas être retournées.**

## MARCHANDISE ENDOMMAGÉE

Les règles ICC demandent que les réclamations pour marchandise endommagée soient faites directement au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de ladite marchandise. **N'acceptez pas de colis endommagés à moins que ces dommages ne soient inscrits sur le bon de livraison.** Avec une demande rapide, Stryker fera une réclamation au transporteur pour les dommages causés à la marchandise. Les réclamations seront limitées aux coûts de remplacement. Dans l'éventualité que ces informations ne soient pas transmises à Stryker dans les quinze (15) jours suivant la date de livraison de la marchandise ou que les dommages n'aient été inscrits sur le bon de livraison, le client devra assumer le paiement intégral de la facture originale. Les réclamations pour un envoi de remplacement rapide doivent se faire dans les trente (30) jours suivant la date de facturation.

# Information sur la compatibilité électromagnétique

## GLIDE

Déclaration du fabricant et guide - Immunité électromagnétique			
Le système Glide peut être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Glide doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Guide d'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DÉS) CEI 61000-4-2	+6 kV contact +8 kV air	+6 kV contact +8 kV air	Les planchers doivent être en bois, ciment ou tuile de céramique. Si les planchers sont recouverts d'un matériel synthétique, l'humidité relative doit être au minimum de 30%.
Éclatement/transition électrostatique CEI 61000-4-4	+2 kV pour lignes du bloc d'alimentation +1 kV pour lignes d'entrées/sorties	±2 kV pour lignes du bloc d'alimentation ±1 kV pour lignes d'entrées/sorties	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement commercial typique ou hospitalier.
Surtension CEI 61000-4-5	+8 kV mode différentiel +2 kV mode commun	+8 kV mode différentiel +2 kV mode commun	La qualité de l'alimentation est celle d'un environnement typique commercial ou hospitalier.
Baisse de tension, variations de la tension et courtes interruptions sur les lignes d'entrée du bloc d'alimentation CEI 61000-4-11	<5% Ut (95% baisse d'Ut) pour 0,5 cycle 40% Ut (60% baisse d'Ut) pour 5 cycles 70% Ut (30% baisse d'Ut) pour 25 cycles <5% Ut (>95% baisse d'Ut) pour 5 secondes	<5% Ut (95% baisse d'Ut) pour 0,5 cycle 40% Ut (60% baisse d'Ut) pour 5 cycles 70% Ut (30% baisse d'Ut) pour 25 cycles <5% Ut (>95% baisse d'Ut) pour 5 secondes	La qualité de l'alimentation est celle d'un environnement typique commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du Glide nécessite une utilisation continue pendant des coupures de courant prolongées, il est recommandé que l'appareil soit alimenté à l'aide d'un bloc d'alimentation continu ou d'une batterie.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champs magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence d'alimentation devraient être à des niveaux caractéristiques d'un environnement ou hospitalier.
<b>Remarque :</b> $U_T$ est la tension alternative principale avant les applications du niveau de test.			

[Retour à la table des matières](#)

# Information sur la compatibilité électromagnétique

## GLIDE (SUITE)

Distances recommandées entre l'équipement de communications portable et mobile de radiofréquence.			
Le système Glide est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont limitées. Le client ou l'utilisateur du système Glide peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant une distance minimum entre les équipements de communication RF (émetteurs) portables et mobiles et le système Glide, en fonction de la puissance de sortie maximum des équipements de communication.			
Taux maximum de la puissance de sortie du transmetteur W	Distance de séparation selon la fréquence du transmetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $\sqrt{P}$ d=1,2	80 MHz à 800 MHz $\sqrt{P}$ d=1,2	8000 MHz à 2,5 GHz $\sqrt{P}$ d=2,3
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Pour les transmetteurs évalués à une puissance de sortie maximale qui n'est pas énoncée ci-dessus, la distance de séparation recommandée <math>d</math> en mètres (m) peut être estimée à l'aide d'une équation applicable à la fréquence du transmetteur, où <math>P</math> est le taux de la puissance de sortie maximale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur.</p> <p><b>Remarque 1</b> À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de la plus haute fréquence s'applique.</p> <p><b>Remarque 2</b> Ces guides peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption par des structures, des objets et des personnes et par la réflexion sur ces structures, objets et personnes.</p>			

# Information sur la compatibilité électromagnétique

## GLIDE (SUITE)

Le système Glide peut être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Glide doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Guide
Radiofréquence conduite CEI 6100-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>L'équipement de communications de radiofréquence portable et mobile ne devrait pas être utilisé plus près du Glide, dont les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée selon une équation adéquate pour la fréquence du transmetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> <p><math>d=1,2 \sqrt{P}</math></p> <p><math>d=1,2 \sqrt{P}</math></p> <p>80 MHz à 800 MHz</p> <p><math>d=2,3 \sqrt{P}</math> </p>
Radiofréquence rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	

### Remarque 1

À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de la plus haute fréquence s'applique.

### Remarque 2

Ces guides peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption par des structures, des objets et des personnes et par la réflexion sur ces structures, objets et personnes.

<sup>a</sup>Les forces des champs depuis des transmetteurs fixes, comme des stations de base pour les téléphones radio (cellulaire/sans fil) et les radios mobiles de surface, les radios amateurs, les diffusions radiophoniques AM et FM ainsi que les diffusions télévisées ne peuvent être prévues théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique en raison des transmetteurs de radiofréquences fixes, un sondage du site électromagnétique devrait être effectué. Si la force du champs à l'emplacement où le Glide est utilisé dépasse le niveau de conformité de radiofréquence applicable ci-dessus, le Glide devrait être observé pour s'assurer de son bon fonctionnement. Si sa performance est anormale, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, tel que la réorientation ou la relocalisation du Glide.

<sup>b</sup>Au-delà de la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les forces du champs sont inférieures à 3 V/m.

[Retour à la table des matières](#)

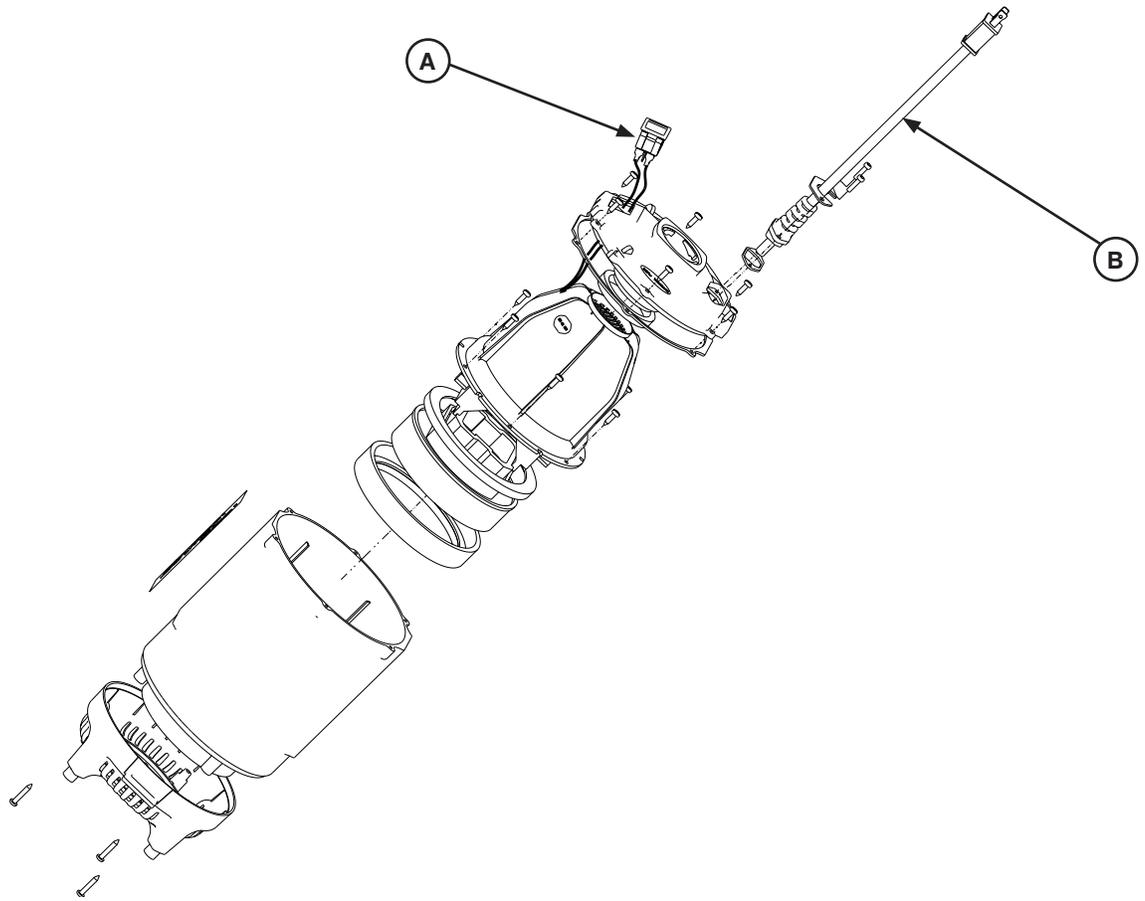
# Information sur la compatibilité électromagnétique

## GLIDE (SUITE)

<b>Déclaration du fabricant et guide - Émissions électromagnétiques</b>		
Le système Glide est destiné à être utilisé dans l'environnement magnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Glide doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.		
<b>Test d'émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique</b>
Émissions de radiofréquences CISPR 11	Groupe 1	Le Glide utilise l'énergie des radiofréquences seulement pour son fonctionnement interne. Donc, les émissions de radiofréquences sont très basses et ne risquent pas de causer des interférences avec l'équipement électronique à proximité.
Émissions de radiofréquences CISPR 11	Classe A	Le Glide peut être utilisé dans tous les établissements autres que domestique et ceux directement connectés à un réseau d'alimentation de basse puissance publique qui fournit les établissements utilisés pour des buts domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Variations de puissance Émissions de papillotement CEI 6100-3-3	Conforme	

# Recyclabilité

Numéro de référence de l'assemblage : 3060-001-210 (uniquement pour référence)



Article	Code de recyclage/matériel	Information importante	Qté
A	3060-001-161 (interrupteur)		1
B	3060-001-802 (assemblage du cordon d'alimentation)		1

[Retour à la table des matières](#)



ÉTATS-UNIS  
Stryker Medical  
3800 E. Centre Ave.  
Portage, Michigan USA  
49002

EC	REP
----	-----

**Représentant européen**  
Stryker France  
ZAC Satolas Green Pusignan  
Av. De Satolas Green  
69881 MEYZIEU Cedex  
France

2009/03

3062-009-007 REV A

**stryker**<sup>®</sup>

[www.stryker.com](http://www.stryker.com)